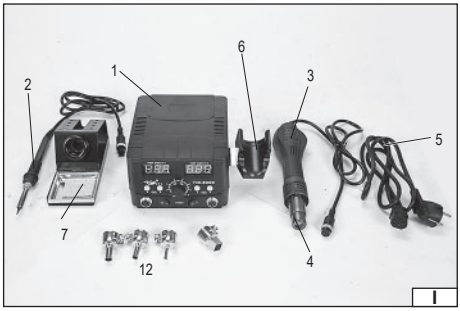
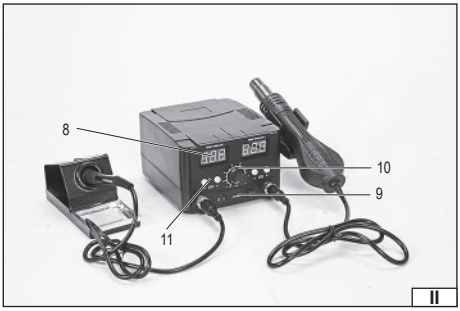
YT-82458

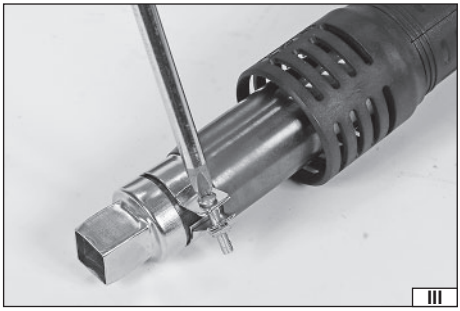
PL	2W1 STACJA LUTOWNICZA HOT AIR
EN	2IN1 HOT AIR SOLDERING STATION
DE	2IN1 HEISSLUFT-LÖTSTATION
RU	ТЕРМОВОЗДУШНАЯ ПАЯЛЬНАЯ СТАНЦИЯ „2В1”
UA	2В1 ПАЯЛЬНА СТАНЦІЯ HOT AIR
LT	LITAVIMO STOTIS HOT AIR DU VIENAME
LV	KARSTĀ GAISA LODĒŠANAS STACIJA “DIVI VIENĀ”
CZ	HORKOVZDUŠNÁ PÁJECÍ STANICE 2V1
SK	2V1 SPÁJKOVACIA STANICA HOT AIR
HU	2 AZ 1-BEN HOT AIR FORRASZTÓÁLLOMÁS
RO	STATIE DE LIPIT, 2IN1, CU AER CALD
ES	2EN1 ESTACIÓN DE SOLDADURA HOT AIR
FR	STATION DE SOUDAGE À AIR CHAUD 2EN1
IT	STAZIONE DI SALDATURA AD ARIA CALDA 2IN1
NL	2-IN-1 SOLDEERSTATION HOT AIR
GR	ΣΤΑΘΜΟΣ ΘΕΡΜΟΥ ΑΕΡΑ HOT AIR 2ΣΕ1
FI	2IN1 KUUMAILMA- JA JUOTOSASEMA
SE	2IN1 LÖDSTATION MED VARMLUFTSLÖDNING



CE


1
2
3
4
5
6
7
12
I


8
9
10
11
II


III

PL

1. stacja lutownicza
2. lutownica
3. dmuchawa
4. dysza
5. kabel zasilający
6. uchwyt dmuchawy
7. podstawka lutownicy
8. wyświetlacz
9. włącznik
10. pokrętło nadmuchu
11. regulacja temperatury
12. strumienica

EN

1. soldering station
2. soldering iron
3. blower
4. nozzle
5. power cord
6. blower holder
7. soldering iron stand
8. display
9. power switch
10. airflow knob
11. temperature adjustment
12. injector

DE

1. Lötstation
2. Lötkolben
3. Gebläse
4. Düse
5. Netzkabel
6. Gebläsegriff
7. Lötkolbenablage
8. Anzeige
9. Ein-/Ausschalter
10. Drehknopf für Luftstromsteuerung
11. Temperaturregler
12. Lötspitze

RU

1. паяльная станция
2. паяльник
3. воздуходувка
4. форсунка
5. кабель питания
6. держатель для установки воздуходувки
7. подставка для паяльника
8. дисплей
9. выключатель
10. регулятор воздуходувки
11. регулятор температуры
12. эжектор

UA

1. паяльна станція
2. паяльник
3. повітродувка
4. сопло
5. кабель живлення
6. тримач повітродувки
7. підставка паяльника
8. дисплей
9. вмикач
10. регулятор потоку повітря
11. регулювання температури
12. інжектор

LT

1. litavimo stotelė
2. lituoklis
3. pūstuvas
4. purkštukas
5. maitinimo laidas
6. pūstuvo rankena
7. lituoklio pagrindas
8. ekranas
9. jungiklis
10. oro pūtimo rankenėlė
11. temperatūros reguliavimas
12. inžektorius

LV

1. lodēšanas stacija
2. lodāmurs
3. pūtējs
4. sprausla
5. barošanas kabelis
6. pūtēja turētājs
7. lodāmura paliktnis
8. displejs
9. slēdzis
10. pūšanas grozāmā poga
11. temperatūras regulēšana
12. ežektors

CZ

1. pájecí stanice
2. páječka
3. dmychadlo
4. tryska
5. napájecí kabel
6. držák dmychadla
7. stojánek na páječku
8. displej
9. vypínač
10. ovládací kolečko horkého vzduchu
11. regulace teploty
12. ejektor

SK

1. spájkovacia stanica
2. spájkovačka
3. dúchadlo
4. dýza
5. napájací kábel
6. rukoväť dúchadla
7. podstavec spájkovačky
8. displej
9. zapínač
10. koliesko fúkania
11. nastavenie teploty
12. injektor

HU

1. forrasztóállomás
2. forrasztópáka
3. fúvóegység
4. fúvóka
5. tápkábel
6. fúvótartó
7. forrasztóállomás talpa
8. kijelző
9. bekapcsológomb
10. fúvást szabályozó gomb
11. hőmérséklet-szabályozó
12. gőzsugár szivattyú

RO

1. stație de lipit
2. ciocan de lipit
3. suflantă
4. duză
5. cablu electric
6. suport pentru suflantă
7. suport pentru ciocanul de lipit
8. afișaj
9. comutator electric
10. buton de reglare a debitului de aer
11. reglarea temperaturii
12. injector

ES

1. estación de soldadura
2. soldador
3. soplador
4. boquilla
5. cable de alimentación
6. soporte del soplador
7. base del soldador
8. pantalla
9. interruptor
10. perilla de soplado
11. control de temperatura
12. inyector

FR

1. poste à souder
2. fer à souder
3. souffleuse
4. buse
5. cordon d'alimentation
6. support de la souffleuse
7. base du fer à souder
8. affichage
9. gâchette de l'interrupteur
10. bouton rotatif d'air soufflé
11. réglage de la température
12. injecteur

IT

1. stazione di saldatura
2. saldatore
3. soffiatore
4. ugello
5. cavo di alimentazione
6. supporto del soffiatore
7. supporto del saldatore
8. display
9. pulsante di accensione
10. manopola del flusso d'aria
11. termoregolatore
12. iniettore

NL

1. soldeerstation
2. soldeerbout
3. blazer
4. mondstuk
5. stroomkabel
6. blazerhouder
7. voet van de soldeerbout
8. display
9. schakelaar
10. instelknop voor hete lucht
11. temperatuurregulatie
12. mond

GR

1. σταθμός συγκόλλησης
2. κολλητήρι
3. φυσητήρας
4. ακροφύσιο
5. καλώδιο τροφοδοσίας
6. υποδοχή φυσητήρας
7. βάση κολλητηριού
8. οθόνη
9. διακόπτης λειτουργίας
10. κουμπί φυσήματος
11. ρύθμιση θερμοκρασίας
12. εγχυτήρας

FI

1. juotosasema
2. juotoskolvi
3. puhallin
4. suutin
5. virtajohto
6. puhaltimen pidike
7. kolvin pidike
8. näyttö
9. virtakytkin
10. ilmavirran valitsin
11. lämpötilan valitsin
12. kuumailmapuhaltimen suutin

SE

1. lödningsstation
2. lödkolv
3. fläkt
4. munstycke
5. nätkabel
6. hållare för fläkt
7. stativ för lödkolv
8. display
9. strömbrytare
10. ratt för luftflöde
11. temperaturjustering
12. injektor

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

2в1 паяльна станція hot air - це електричний пристрій, призначений для паяння та розпаювання електронних елементів SMD з використанням потоку гарячого повітря або для з'єднання шляхом паяння металевих матеріалів з використанням із застосуванням олов'яно-свинцевих і безоловних зварювальних матеріалів для м'якої пайки. Завдяки регуляції температури та регуляції потоку повітря можна паяти невеликі електричні та електронні компоненти без ризику перегріву. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи, необхідно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації і зберегти для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Оснащення виробу показано на ілюстрації (I).

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		YT-82458
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність (повітродувка hot air)	[Вт]	750
Номінальна потужність (паяльник)	[Вт]	75
Потік повітря	[м/хв]	120
Напруга живлення паяльника	[В пост.струму]	24
Температура (повітродувка hot air)	[°C]	100 - 500
Температура (повітродувка паяльник)	[°C]	200 - 480
Стабільність температури (повітродувка hot air)	[°C]	+/- 2
Стабільність температури (паяльник)	[°C]	+/- 1
Клас ізоляції		II
Опір наконечник-маса	[Ω]	<2
Напруга наконечник - маса	[мВ]	<2
Маса нетто	[кг]	1,88

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Необережне використання обладнання може спричинити пожежу, тому слід: дотримуватися обережності під час користуванні обладнанням у місцях, де знаходяться легкозаймисті матеріали; не можна направляти потік гарячого повітря та не прикладати наконечник в одне і те ж місце протягом тривалого часу; не використовувати обладнання за наявності вибухонебезпечної атмосфери; пам'ятайте, що тепло може передаватися горючим матеріалам, які знаходяться поза полем зору; після використання обладнання покладіть його на підставку та дайте охолонути перед зберіганням; не залишайте увімкнене обладнання без нагляду.
Перед початком роботи необхідно перевірити чи корпус і шнур живлення та штепсельна вилка не пошкоджені. При виявленні пошкоджень забороняється подальша робота. Дане обладнання не може використовуватися дітьми. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою. Дане обладнання не може використовуватися особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і

знання обладнання, якщо не буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі.
Пристрій не призначений для роботи в умовах високої вологості. Температура в місці використання пристрою повинна знаходитись в межах від 0°C ÷ +40°C, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 70% без конденсації водяної пари. Не піддавайте пристрій впливу атмосферних опадів.
Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності. Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Ланцюг живлення повинен бути забезпечений запобіжником на 16 А. Уникайте контакту силового кабелю з гострими краями та гарячими предметами та поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав експлуатації пристрою. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, завжди тримайтесь за корпус вилки, не за шнур. Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або штепселем. Шнур живлення або штепсель не можна ремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.
УВАГА! Металеві елементи пристрою можуть бути гарячими під час використання, а також одразу після використання. Не можна їх торкатися, тому що це може спричинити серйозні опіки. Дайте охолонути елементам пристою. Якщо ці елементи необхідно перенести до їх охолодження, використовуйте рукавички, що захищають від дії високої температури. Переконайтесь, що підлога біля місця використання пристрою не є слизькою. Це дозволить уникнути ковзання, яке може привести до серйозних травм. Ніколи не затикайте та не обмежуйте пропускну здатність отворів для поглинання повітря. Не спрямовуйте гаряче повітря, що видувається, на людей або тварин. Не перевіряйте температуру повітря, що видувається, керуючи повітря на будь-яку частину тіла. Ніколи не використовуйте пристрій в якості фену для волосся. Не використовуйте пристрій в ванній кімнаті або над водою. Не торкайтеся кінцівки сопла або наконечника, це може призвести до опіків. Після використання, зачекайте охолодження пристрою, перед тим, як його зберігати. Жодним чином не прискорюйте процес самостійного охолодження компонентів обладнання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Монтаж компонентів оснащення
УВАГА! Монтаж обладнання може проводитися тільки при відключеній напрузі живлення. Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!
Перед монтажем та демонтажем приладу необхідно впевнитись, що всі компоненти були охолоджені.

Перед початком монтажу переконайтеся, що вимикач паяльної станції знаходиться у вимкненому положенні - O.

Під'єднайте штекер кабелю паяльника до гнізда на передній панелі корпусу паяльної станції, підписаного LUTOWNICA/ SOLDERING ION . Штекер має таку форму, що його можна підключити виключно правильним способом. Зафіксуйте з 'єднання, прикрутивши металеве кільце вилки до різьби навколо гнізда в корпусі паяльної станції.
Під'єднайте штекер кабелю паяльника до гнізда на передній панелі корпусу паяльної станції, підписаного DMUCHAWA/ HOT AIR Вилка має таку форму, що її можна підключити виключно правильним способом. Зафіксуйте з 'єднання, прикрутивши металеве кільце вилки до різьби навколо гнізда в корпусі паяльної станції.
Штекер кабелю паяльника та повітродувки відрізняються, щоб мінімізувати ризик неправильного під 'єднання

Розмістіть паяльник у підставці, а повітродувку - у тримачі таким чином, щоб сопло було скероване вгору (II).

Якщо необхідно встановити інжектор на сопло повітродувки, накладіть його на сопло та закріпіть (III), затягнувши гвинт. Не затягуйте гвинт надто сильно, щоб не пошкодити будь-який компонент.
Під'єднайте кабель живлення до гнізда на задній панелі корпусу. Вилка має таку форму, що її можна підключити виключно правильним способом.

Підставку паяльника слід розміщувати поруч із станцією, щоб забезпечити вільний доступ до паяльника і не допустити випадкового контакту наконечника паяльника з будь-яким предметом під час роботи, зберігання на підставці та переміщення паяльника під час роботи. Через високу температуру наконечника залиште не менше 10 см вільного простору навколо підставки. Підставка повинен бути розміщений на поверхні, стійкій до високої температури.
Губку, призначену для очищення наконечника під час роботи, слід розмістити в заглибленні підставки. Губка повинна бути вологою, але не мокрою протягом всього робочого періоду. Це запобігає пошкодженню наконечника.
Розташуйте станцію на робочому місці, наприклад, на столі, таким чином, щоб забезпечити легкий доступ до елементів керування, а також щоб нічого не заважало зчитуванню інформації з дисплея. Станцію слід розміщувати таким чином, щоб забезпечити вільний доступ до повітродувки, а сопло повітродувки під час роботи, зберігання на підставці та переміщення повітродувки під час роботи випадково не контактувало з будь-яким предметом. Через високу температуру сопла залиште не менше 10 см вільного простору навколо станції. Станція повинна бути розміщена на поверхні, стійкій до високої температури.
Підключити станцію до джерела живлення можна лише після встановлення станції та підставки, а також після перевірки роботи.

Запуск та вимкнення приладу
Паяльник і повітродувка мають незалежні вимикачі.
Обладнання запускається при переміщенні перемикача в положення вкл.-I.
На дисплеї відобразиться напис «---», що означає, що станція перейшла в режим очікування.
Якщо пристрій потрібно вимкнути, поверніть вимикач в положення вимкнення – O.

Обслуговування паяльника
Розмістіть паяльник в підставці. За допомогою вмикача увімкніть паяльник. На дисплеї відобразиться попереднє налаштування температури, а приблизно через 1,5 секунди відобразиться поточна температура. Залежно від обраного режиму на дисплеї відображатимуться: температура наконечника – звичайний режим, індикація дисплея не пульсує; налаштування температури – режим введення даних, індикація дисплея пульсує.
Налаштування температури здійснюється за допомогою кнопок, розташованих під дисплеєм і позначених стрілками. Натискання кнопки, позначеної стрілкою вгору, підвищує температуру. Натискання кнопки, позначеної стрілкою вниз, зменшує температуру. Встановлена температура буде відображена на дисплеї. Одне натискання кнопки означає зміну температури на 1°C. Натисніть та притримайте кнопку, щоб швидше змінити температуру.

Можна змінити одиниці вимірювання температури між градусами Цельсія та Фаренгейта. Для цього одночасно натисніть обидві кнопки регулювання температури паяльника, щоб на дисплеї з'явилося значення «--1», а потім за допомогою кнопок регулювання температури вентилятора виберіть між градусами Цельсія - значення C, і Фаренгейта - значення F. Налаштування буде автоматично збережене через 8 секунд.

Нагрівання наконечника відображається за допомогою індикатора, розташованого в нижньому правому куті дисплея. Про завершення нагрівання буде повідомлено вимиканням індикатора. Пульсування індикатора вказує на постійну температуру.

Якщо увімкнений паяльник нерухомо стоїть у підставці, він може перейти в режим очікування. Це призведе до охолодження наконечника до 200 ° C. На дисплеї з'явиться напис SLP. Щоб встановити режим очікування, одночасно натисніть обидві кнопки регулювання температури паяльника, а потім натисніть кнопку збільшення температури так, щоб на дисплеї з'явилося «--2». За допомогою кнопок регулювання температури вентилятора встановіть час, через який станція переходить у режим очікування, в діапазоні до 99 хвилин. Якщо встановлено час 000, це означає, що станція не переходить у режим очікування. Налаштування автоматично зберігається через 8 секунд. Існує три способи переходу з режиму сну в режим ро-

боти. Підніміть паяльник з підставки, температура автоматично повернеться до попередньо встановленого значення. Натисніть будь-яку кнопку зміни температури або вимкніть і увімкніть частину станції, відповідальну за живлення паяльника.

Якщо на дисплеї з ‘явиться повідомлення S-E, це означає несправність датчика температури або коротке замикання в схемі паяльника. Повідомлення також може з ‘явитися, якщо температура перевищує робочу температуру, зазначену в таблиці, або паяльник не підключено належним чином. У такому випадку вимкніть станцію, дайте паяльнику повністю охолонути, перевірте правильність підключення та перезапустіть паяльник. Якщо і далі видно повідомлення, зверніться в авторизований сервісний центр виробника.

Якщо спостерігається різниця між встановленою температурою наконечника та фактичною температурою, до якої нагрівається наконечник, слід виконати калібрування температури. Для цього спочатку встановіть температуру і дайте наконечнику нагрітися. Виміряйте фактичну температуру наконечника термометром, здатним вимірювати температуру нагрітого наконечника. Рекомендується наносити олово на наконечник при вимірюванні температури. Якщо показання термометра відрізняються від налаштувань на дисплеї станції, слід виконати калібрування. Для цього одночасно натисніть обидві кнопки регулювання температури паяльника, а потім натисніть кнопку збільшення температури так, щоб на дисплеї з’явилося «--3». Потім за допомогою кнопок регулювання температури вентилятора відрегулюйте різницю між значеннями термометра і показниками дисплея. Наприклад, якщо температура на дисплеї 350°C, а термометр показує 360°C, налаштуйте на дисплеї -10. Налаштування автоматично зберігається через 8 секунд. Калібрування можна виконувати в діапазоні -50°C ~ +50°C.

Обслуговування повітродувки
Встановіть вентилятор в тримач. Увімкніть вентилятор вмикачем. На дисплеї з ‘явиться повідомлення «---», оскільки вентилятор перебуває в режимі очікування. За допомогою кнопок зі стрілками встановіть температуру повітря так само, як для паяльника. Візьміть повітродувку в руку та спрямуйте вихід сопла у напрямку робочої зони. Відрегулюйте силу повітря за допомогою регулятора. Чим вище встановлене значення, тим вище швидкість потоку повітря.
Роботу можна розпочати після того, як температура стабілізується, на що вказує пульсуючий індикатор на дисплеї.
Після закінчення роботи встановіть вентилятор у тримач таким чином, щоб сопло було скероване вгору. Індикатор приладу вимкне нагрівач і почне охолоджувати повітродувку. Після того, як температура знизиться нижче 100°C, прилад перейде в режим очікування. Якщо ви хочете відновити роботу, достатньо підняти паяльник з тримача, і прилад автоматично відновить попередньо встановлену температуру. Якщо роботу не відновлено, вимкніть станцію за допомогою вимикача.
Увага! Рекомендується встановити найнижчу, достатню для роботи температуру та найвищу швидкість продування. Такі параметри дозволять подовжити термін служби станції та електронних компонентів.

Якщо на дисплеї з ‘явиться повідомлення S-E, це означає несправність нагрівача, температура знизилася нижче 50 ^{O}C. У цьому випадку зверніться до уповноваженого сервісного центру виробника.

Якщо спостерігається різниця між встановленою температурою вентилятора та фактичною температурою, до якої нагрівається повітря, що подається, слід виконати калібрування температури. Для цього спочатку встановіть температуру і дайте вентилятору нагрітися. Виміряйте фактичну температуру повітря термометром, здатним вимірювати температуру нагрітого повітря. Якщо показання термометра відрізняються від налаштувань на дисплеї станції, слід виконати калібрування. Для цього одночасно натисніть обидві кнопки регулювання температури паяльника, а потім натисніть кнопку збільшення температури так, щоб на дисплеї з’явилося «--4». Потім за допомогою кнопок регулювання температури вентилятора відрегулюйте різницю між значеннями термометра і показниками дисплея. Наприклад, якщо температура на дисплеї 350°C, а термометр показує 360°C, налаштуйте на дисплеї -10. Налаштування автоматично зберігається через 8 секунд. Калібрування можна виконувати в діапазоні -50°C ~ +50°C.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Після закінчення роботи очистіть наконечник вологою губкою, потім вставте паяльники в тримач, вимкніть паяльну станцію за допомогою вимикача і залиште до повного охолодження всіх компонентів. Дайте повітродувці охолодитися автоматично, вимкніть станцію за допомогою вимикача і залиште до повного охолодження всіх компонентів. Від’єднайте станцію від джерела живлення, витягнувши вилку кабеля живлення з мережевого гнізда.
Очистіть корпус станції та тримач паяльника м’якою ганчіркою, злегка змоченою водою, а потім висушіть.
Перевірте стан наконечника, якщо виявлено дефекти, пошкодження або зміну форми, наконечник слід замінити. Відкрутіть кріпильний патрон, повернувши кільце біля тримача паяльника. Потім зніміть старий наконечник з патрона та замініть його на новий. Встановіть патрон з наконечником на паяльник.
Губку для очищення наконечника слід чистити під струменем теплої води. Надмірно забруднену або пошкоджену губку слід замінити новою.
Виріб зберігайте відключеним від електромережі. В недоступних стороннім особам, особливо дітям, місцях. Місце зберігання повинно захищати від пилу, вологи, атмосферних опадів, надмірного тепла та забезпечувати належну вентиляцію, щоб запобігти конденсації водяної пари.